

Wie Sie **ARABIA FELIX** unterstützen können:

Hauptsächlich die regelmässigen Spenden an **ARABIA FELIX** ermöglichen uns die zuverlässige, laufende Finanzierung der von uns unterstützten Kindern zu gewährleisten.

Bitte denken Sie daran, dass es keinen Mindestbetrag gibt – jeder Rappen zählt.

Bitte fördern Sie **ARABIA FELIX** und ermutigen Sie Ihre Bekannten und ihr Umfeld, ebenfalls einen Beitrag zu leisten.

Das Einzigartige an **ARABIA FELIX** ist, dass 100 Prozent unserer Spenden direkt an das Kinderhilfsprojekt gehen. Wir versichern Ihnen, dass für die Kinder jeder Rappen einen großen Unterschied macht.

#### **Spende**

Übermitteln Sie Ihre Unterstützung direkt mit einer Bankzahlung oder einem Dauerauftrag. Bald ist eine Spende auch mit PayPal oder über unsere bald veröffentlichte Webseite möglich. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie eine E-Mail.

#### **Geld sammeln**

Starten Sie Ihre eigene Spendenaktionskampagne, um **ARABIA FELIX** zu unterstützen und etwas zu bewirken. Für mehr Informationen rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail.

#### **Freiwillige Mitarbeit**

**ARABIA FELIX** braucht freiwillige Mitarbeitende, um seine Arbeit zu leisten und die Kinder im Jemen bezüglich ihres Schulbesuchs zu unterstützen. Für Informationen, wie Sie helfen können, rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail.

*How you can support **ARABIA FELIX**:*

*It's primarily through regular donations to **ARABIA FELIX** that we can provide reliable ongoing funding to our children.*

*Please remember there is no minimum amount – every bit helps.*

*Please promote **ARABIA FELIX** and encourage colleagues in your sphere of influence to contribute.*

*Unique to **ARABIA FELIX** is that 100% of our donations go directly to the children aid projects. So you can be assure that every cent goes to make a huge different to the children we support.*

#### **Donate**

*Give your support direct with banc transfere or soon by PayPal through our upcoming webpage or make call or wite us an email.*

#### **Raise money**

*Start your own fundraising campaign to support **ARABIA FELIX** and make a difference. For information please call or write us an email.*

#### **Volunteer**

***ARABIA FELIX** relies on volunteers to support its work helping the children in Yemen to attend the school. For information how u can help please call or write us an email.*

# 2019

Postadresse:

**ARABIA FELIX**  
Fluhmattstrasse 29  
6004 Luzern

Büroadresse:

**ARABIA FELIX**  
Baselstrasse 72  
6003 Luzern



## Jahresbericht Annual Report

Juni 2019 – Dezember 2019

June 2019 – December 2019

Tel.: +41 (0)76 702 60 04  
E-Mail: [info@arfelix.ch](mailto:info@arfelix.ch)  
Webseite: [www.arfelix.ch/de](http://www.arfelix.ch/de)  
Webpage: [www.arfelix.ch](http://www.arfelix.ch)

Facebook: [Arfelixngo](https://www.facebook.com/Arfelixngo)  
Instagram: [arfelixngo](https://www.instagram.com/arfelixngo)

Bank: Luzerner Kantonalbank  
Konto-Nummer: 2112.7045.2001  
IBAN: CH74 0077 8211 2704 5200 1  
SWIFT: LUKBCH2260A  
Clearing: 00778

Steuerbefreiung Kt. Luzern 2095710

arabia felix  
est. 2003



## Inhaltsverzeichnis

### *Table of Contents*

- 01 Mitteilung des Gründers  
*Message of the Founder*
- 02 Wer sind wir?  
*Who are we?*
- 03 Unsere Visionen und Ziele  
*Our Visions and Objectives*
- 04 Unser Team  
*Our Team*
- 05 Unsere Kinder  
*Our Kids*
- 06 Geschichte von Ayram und Farah  
*Story of Ayram and Farah*
- 07 Aktivitäten 2019  
*Activities 2019*
- 08 Zukunftspläne  
*Future Plans*
- 09 Finanzbericht  
*Financial Report*
- 10 Netzwerk und Partner  
*Network and Partners*

## 01 Mitteilung des Gründers

### *Message of the Founder*

*ARABIA FELIX, had many obstacles to overcome prior to its formation as an NGO in 2019. At times, we were very close to admitting defeat. However, it was the bigger picture that kept bringing us back to fight for its creation. We couldn't ignore the fact that millions of children are suffering with a lack of education, health care and sometimes, food. These kids are motivated and have big plans for their future, and we believe they shouldn't obstructed from achieving their dreams due to circumstances out of their control.*

*As a result, on 15th June 2019, **ARABIA FELIX** was founded. The name translates to «Fertile, Happy land». It refers to Yemen as a prosperous country, prior to the outbreak of war; a country who first introduced the world to coffee, a country where the oldest skyscraper is located. But in contrast, today, the country faces one of the worst crises in the world - thousands of schools, education centres, hospitals, food factories, medicine factories, and many archaeological sites, totally or partly damaged.*

*One child dies every ten minutes. 2 million kids are out of the school; and more than 3.5 million are at risk of dropping out. Early marriage for children (girls, in particular) has also increased at an alarming rate.*

*Today, Yemen no longer represents the «**ARABIA FELIX**» The happy land, created over thousands of years, is slowly dying at the expense of this raging war.*

*Our aim is to support as many children as we can by returning them to education. Those kids are the future, the peacemakers and at **ARABIA FELIX**, we believe that «Nothing stops a bullet like an educated child».*

**ARABIA FELIX** hatte viele Hindernisse, die vor ihrer Gründung als NRO im Jahr 2019 überwunden werden mussten. Wir waren sehr nahe an einer Niederlage. Es war jedoch das übergeordnete Ziel, welches uns immer wieder für seine Entstehung kämpfte liess. Wir konnten einfach nicht ignorieren, dass Millionen von Kindern unter einem Mangel an Bildung, Mangel an Gesundheitsversorgung und manchmal auch Mangel an Nahrungsmitteln leiden. Diese Kinder sind motiviert und haben grosse Pläne für ihre Zukunft. Wir glauben, dass sie nicht daran gehindert werden sollten, ihre Träume zu verwirklichen, nur weil die Umstände ausserhalb ihrer Kontrolle liegen.

Im Juni 2019 wurde **ARABIA FELIX** gegründet. Der Name bedeutet «Fruchtbares, glückliches Land». Er bezeichnet den Jemen als wohlhabendes Land vor dem Ausbruch des Krieges; ein Land, das der Welt den Kaffee brachte, ein Land, in dem der älteste Wolkenkratzer steht. Heute aber sieht sich das Land mit einer der schlimmsten Krisen der Welt konfrontiert – Tausende von Schulen, Bildungszentren, Krankenhäusern, Lebensmittel- und Arzneimittelfabriken sowie zahlreiche archäologische Stätten sind vollständig oder teilweise beschädigt.

Alle zehn Minuten stirbt ein Kind. 2 Millionen Kinder sind zurzeit ohne Schulbildung und weitere 3,5 Millionen sind mit der Gefahr konfrontiert, das gleiche Schicksal zu erleiden. Auch die Frühverheiratung von Kindern (insbesondere von Mädchen) hat sich mit alarmierender Geschwindigkeit erhöht.

Heute repräsentiert sich der Jemen nicht mehr als «**ARABIA FELIX**». Das glückliche Land, das sich über Tausende von Jahren entwickelt hat, stirbt langsam an den Folgen des wütenden Krieges.

Unser Ziel ist es, so viele Kinder wie möglich zu unterstützen, um sie wieder zurück in ihre Ausbildung zu bringen. Diese Kinder sind die Zukunft, die Friedensstifter. Wir von **ARABIA FELIX** glauben «Nichts stoppt eine Kugel besser als ein gebildetes Kind».

## 02 Wer sind wir? *Who are we?*



Wir sind **ARABIA FELIX**, eine schweizerisch-jemenitische Non-Profit-Organisation. Wir arbeiten in den Bereichen der Bildungsförderung von Kindern und der Gleichstellung der Geschlechter im Jemen und fördern den Austausch von Kultur und Dialog in der Schweiz. Unser Hauptsitz befindet sich in der Schweiz, Kanton Luzern. Der Verein wurde im Juni 2019 gegründet und ist gemäss Art. 60 ff. des ZGB registriert.

*We are **Arabia Felix** a Swiss Yemenite nonprofit Organization. We are working in the fields of supporting children's education and gender equality in Yemen as well as culture and dialogue in Switzerland. The headquarters of the Organization is located and registered in the Swiss Federation, Canton Lucerne, The association was founded in June 2019 as a non-profit organization according to the Articles 60 and following of the Swiss Civil Code (the "Association").*

## 03 Unsere Visionen und Ziele

### *Our Visions and Objectives*

***Our first goal** is to help the children of Yemen who are still living on a long dark path where the violence and gun shots are the only sounds that can be heard. There is hope and light for all kids to overcome those difficulties. The only way to give them longlasting and sustainable help, to light up their path is by supporting their education, so all kids can go through their future, live safely and building a successful community that is filled with life, peace and love.*

***Our second goal** is to build an environment in Lucerne where the local Culture, laws and traditions are respected. A place where people from different backgrounds work hand in hand to face fear by building trust, awareness and being part of the community.*

#### **Values**

##### **Kids education:**

*Education is a basic human right that all children should get, no matter which religion, gender, belief or ethnic group they belong to. Females are a very important part of the society and need a special focus.*

##### **Gender equality:**

*All genders should have the same rights. With the special aim to girls education, the woman strength and the woman rights as well as the gender equality can be promoted*

##### **Culture:**

*Respecting culture wherever we live is a part of building and improving our environment.*

**Unser Hauptzweck** besteht darin, den Kindern im Jemen zu helfen. Sie sind noch immer auf einem langen dunklen Weg, wo Gewalt herrscht und Schüsse die einzigen Geräusche sind, die sie hören können. Doch es gibt Hoffnung und Licht für alle Kinder, um diese Schwierigkeiten zu überwinden. Der einzige Weg, um ihnen langfristig und nachhaltig zu helfen und um ihren Weg zu erleuchten, ist sie in ihrer Schulbildung zu unterstützen, sodass alle Kinder in Zukunft sicher durchs Leben gehen und eine Gemeinschaft aufbauen können, die voller Leben, Frieden und Liebe ist.

**Unser zweites Ziel** ist die Schaffung eines Umfelds in Luzern, in welchem die lokale Kultur, die Gesetze und die Traditionen respektiert werden – ein Ort, an dem Menschen mit verschiedensten Hintergründen Hand in Hand arbeiten, um sich der Angst durch Vertrauen, Bewusstsein und Teilnahme an der Gemeinschaft entgegenzustellen.

#### **Werte**

##### **Kinderbildung:**

Bildung ist ein grundlegendes Menschenrecht, das alle Kinder erhalten sollten, unabhängig davon, welcher Religion, welchem Geschlecht, welcher Weltanschauung oder welcher ethnischen Gruppe sie angehören. Frauen sind ein sehr wichtiger Teil der Gesellschaft und benötigen ein spezielles Augenmerk.

##### **Gleichstellung der Geschlechter:**

Alle Geschlechter sollen die gleichen Rechte haben. Mit dem speziellen Fokus auf die Mädchenbildung sollen die Stärke der Frauen, Frauenrechte und die Gleichstellung der Geschlechter gefördert werden.

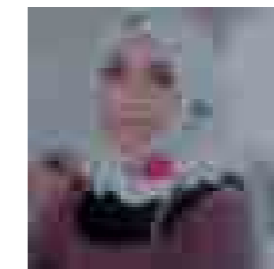
##### **Kultur:**

Die Kultur zu respektieren, in der wir leben, ist ein wichtiger Teil zur Schaffung und Verbesserung unserer Umwelt.



**04 Unser Team**  
*Our Team*

Wir möchten unseren engagierten Freiwilligen im Jemen und Estland für ihre grosse Arbeit im Namen von **ARABIA FELIX** im letzten Jahr **DANKEN**. Sie bieten ein grosses Spektrum an Fachkenntnissen und Leidenschaft für die Unterstützung der schwächsten jemenitischen Kinder. Wir sind besonders dankbar für ihren Beitrag.



**Ghada Al-Absi**  
Projektleiterin – Sanaa  
Jemenitische Journalistin und Menschenrechtsaktivistin  
*Project Supervisor – Sana'a  
Yemeni Journalist and human rights activist*



**Aida Al-Maktary**  
Projektleiterin – Taiz  
Englisch-Lehrerin  
*Project Supervisor – Taiz  
English Teacher*



**Nabil Salam**  
Projektleiter – Hayfan  
Mathematik-Lehrer  
*Project Supervisor – Hayfan  
Mathematic Teacher*



**Merylyn Tanmaru**  
Projektleiterin – Social Media  
*Project Supervisor – Social Media*

BEAT WIRTH  
KASSIER  
TREASURER  
ARABIA FELIX

NALAN SENONAR  
AKTUARIN  
SECRETARY-GENERAL  
ARABIA FELIX

ELIAH SAEED  
PRÄSIDENT  
PRESIDENT  
ARABIA FELIX

*We wish to **THANK** our amazing Volunteers in Jemen and Estonia for their hard work and dedication to **ARABIA FELIX** for the last year. Offering a vast range of expertise and a passion for helping the most vulnerable Yemeni children, we are especially grateful for your contribution.*

Das Leiden der Kinder ist gross. Leider können wir nicht allen Kindern gleichzeitig helfen. **ARABIA FELIX** unterstützt grundsätzlich alle Kinder in Not, egal ob Mädchen oder Junge. Doch weil es Mädchen in Entwicklungsländern noch schwerer haben, haben wir zurzeit unseren Fokus auf Mädchen gerichtet. Unsere freiwilligen Mitarbeitenden im Jemen leisten einen wichtigen und hoch qualifizierten Beitrag bei der Auswahl der Kinder.

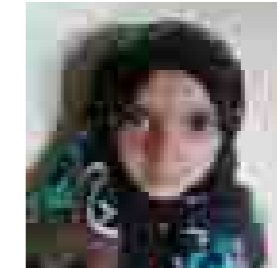
*The suffering of children is great. Unfortunately, we cannot help all children at the same time. **ARABIA FELIX** supports all children in need, whether girl or boy. But because girls in developing countries have more difficulties, we have focused on girls at the moment.*

*Our volunteers in Yemen make a fundamental and highly qualified contribution to the selection of children.*

## 05 Unsere Kinder *Our Kids*

- 2500 Schulen sind zerstört.
- 2 Millionen Kinder haben keinen Zugang zu Schulbildung.
- 3,7 Millionen Kinder sind im Risiko, bald ohne Lehrer dazustehen, da die Lehrergehälter seit mehr als zwei Jahren nicht ausbezahlt wurden.
- Seit März 2015 wurden 2419 Knaben für den Krieg eingezogen.
- 75 % der Mädchen wurden vor dem Erreichen des 18. Lebensjahres verheiratet, davon sind 44,5 % unter 15 Jahre alt.

- 2500 schools are destroyed.
- Two millions of children don't have access to school.
- 3.7 million children are soon to be in risk without teachers, as teachers have not been paid out for more than two years.
- since March 2015, 2419 boys were brought in for the war.
- 75% of girls were married before the age of 18, of which 44.5% were under 15.



Malak Shabib Hayfan



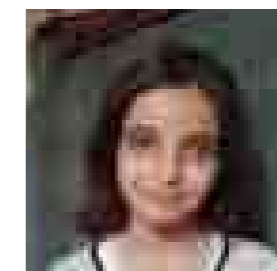
Maria Shabib Hayfan



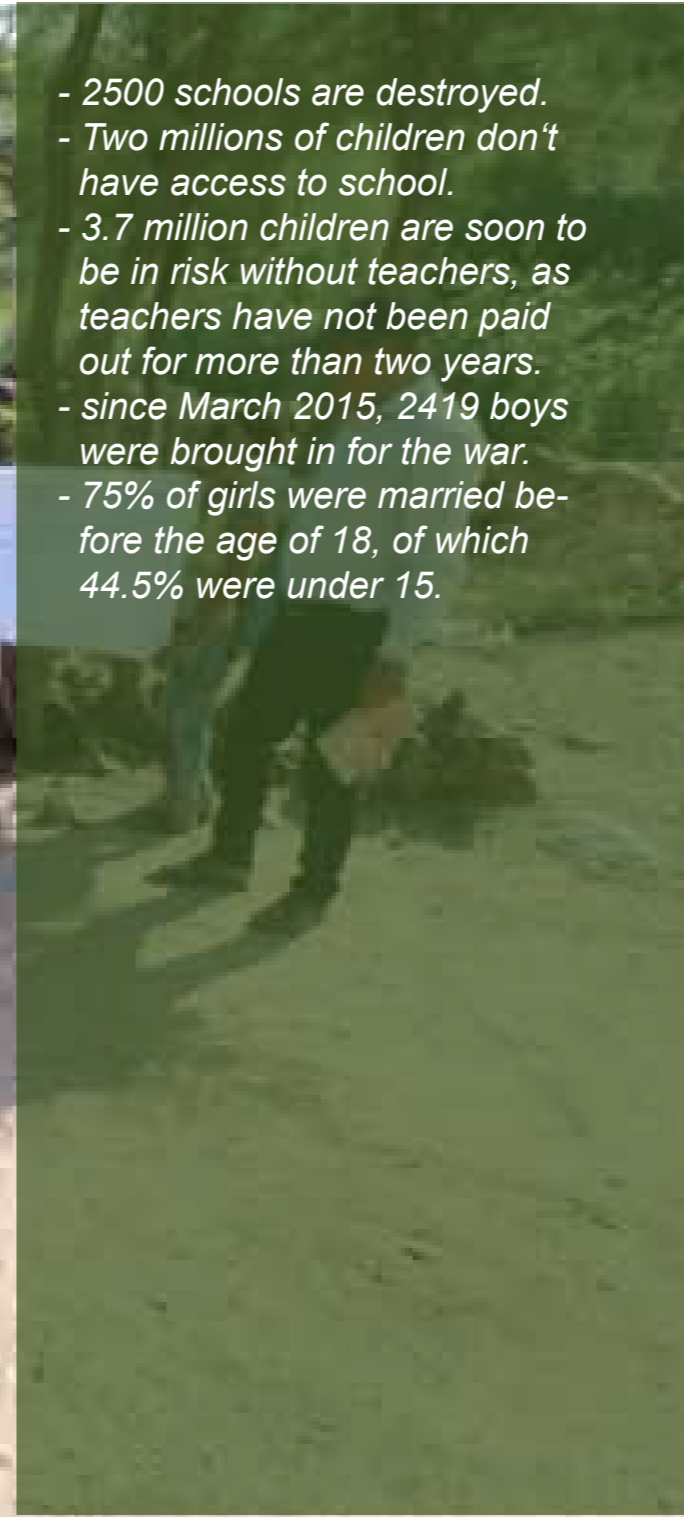
Farah Al-Khamiri Taiz



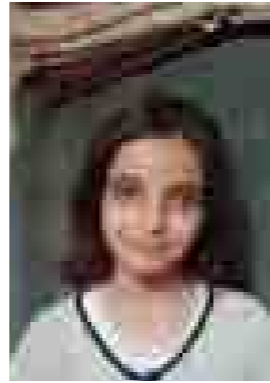
Rawan Al-Khamiri Taiz



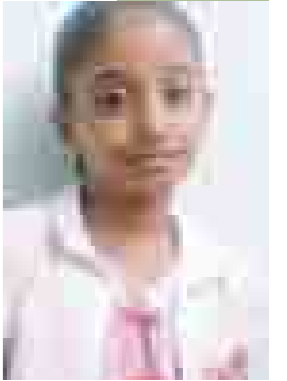
Aryam Al-Safeh Sana'a



Ich heiße **Aryam**, ich bin neun Jahre alt.  
 Ich bin in der Grundschule (2. Klasse).  
 Ich werde meine Ausbildung fortsetzen, um Ärztin zu werden.  
 Ich will wirklich, dass der Krieg im Jemen vorbei ist.  
 Ich habe grosse Angst, wenn ich die Militärflugzeuge, die Flugkörper, die Raketen und die Explosionen höre.  
 Dann laufe ich zu meinem Papa um mich zu schützen; ich umarme ihn und weine einfach.  
 Ich hasse den Krieg wirklich.  
 Ich wünschte, ich könnte einfach ohne die Angst vor dem Tod spielen.



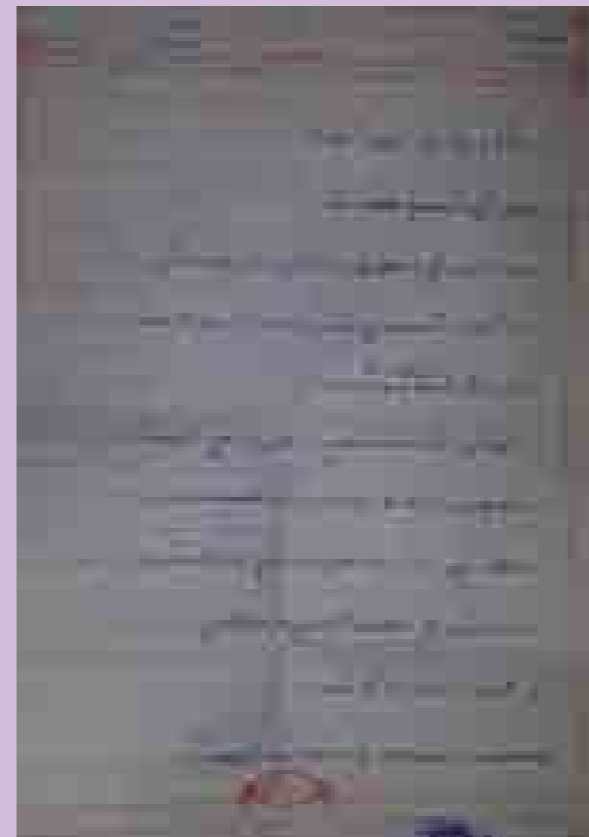
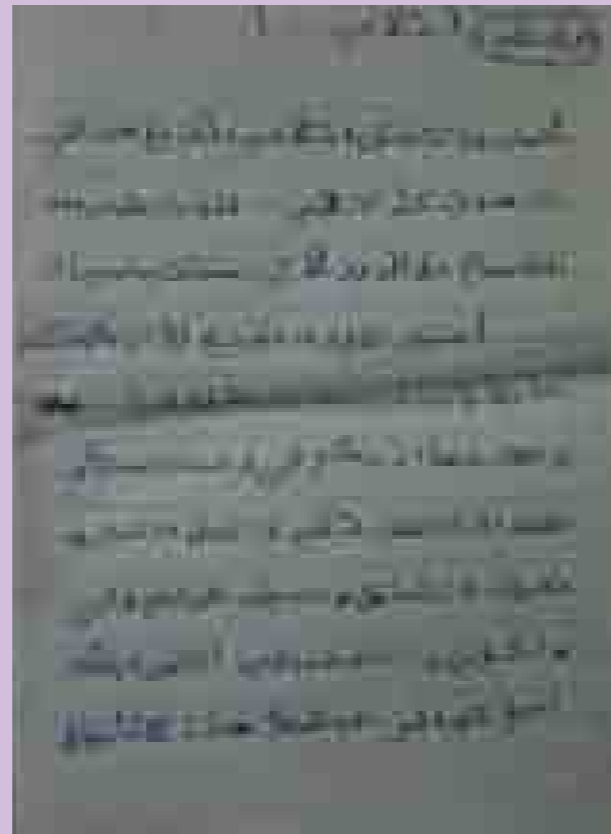
My name is **Farah**, I am 9 years old.  
 I am in primary school (grade 4).  
 I hope I can achieve my dreams, but with this war, achieving my dreams is getting harder.  
 If I found Aladdin's magic lamp, and I could have 3 wishes:  
 First: I want my home and country back, it's enough war, we cannot live our childhood  
 Second: Find a cure for my Dad to make him better  
 Third: Finish my education, be successful and work to support my Mam, Dad, and siblings  
 And one more wish: I want to be a Makeup and Henna artist.  
 Please, If you can stop the war, just do it.



Mein Name ist **Farah** und ich bin neun Jahre alt.  
 Ich bin in der Grundschule (4. Klasse).  
 Ich hoffe, dass ich meine Träume verwirklichen kann, aber mit diesem Krieg wird das immer schwieriger, meine Träume zu verwirklichen wird immer härter.  
 Wenn ich Aladdins Zauberlampe gefunden hätte und ich drei Wünsche frei hätte:  
 Erstens: Ich will mein Zuhause und mein Land zurück, es ist genug mit dem Krieg, wir können unsere Kindheit nicht leben.  
 Zweitens: Finde ein Heilmittel für meinen Papa, damit es ihm wieder besser geht.  
 Drittens: Ich möchte meine Ausbildung beenden, erfolgreich sein und arbeiten, um meine Mutter, meinen Vater und meine Geschwistern zu unterstützen.  
 Und noch ein Wunsch: Ich möchte Make-up- und Henna-Künstlerin werden.  
 Bitte, wenn du den Krieg stoppen kannst, dann tu es einfach.

## 06 Geschichte von Aryam und Farah Story of Aryam and Farah

My name is **Aryam**, I am 9 years old.  
 I am in primary school (grade 2).  
 I am going to continue my education to become a doctor.  
 I really want the war in Yemen to be over.  
 I feel so scared when I hear the sound of military planes, missiles, rockets and the explosions.  
 I run to my dad to protect me; I hug him and just cry.  
 I really hate the war.  
 I wish I could just play without the fear of death.





Unsere Vertrauenspersonen im Jemen sind zurzeit auf der Suche nach weiteren Kindern, die unseren Regeln und Bedingungen entsprechen und infrage kommen, in das Programm von **ARABIA FELIX** aufgenommen zu werden. Dank unseren Sponsoren konnten wir bereits fünf Kinder in unser Hilfsprogramm aufnehmen.

2019 hat sich **ARABIA FELIX** an den folgenden öffentlichen Anlässen positioniert:

- Nachbarschaftstag 24.05.2019
- Benefizanlass Dienststelle Immobilien 05.09.2019
- Riverside Festival 14.09.2019

*Our confidence personnel in Yemen are currently looking for further children who meet our rules and conditions and are eligible to be included in the **ARABIA FELIX** programme. Thanks to our sponsors, we have already been able to include five children in our support program.*

*In 2019 **ARABIA FELIX** was an major acteur in the follwing public events*

- *Neighbourhood Day 24.05.2019*
- *Benefiz event Dienststelle Immobilien 05.09.2019*
- *Riverside Festival 14.09.2019*

## 07 Aktivitäten 2019 Activities 2019



Riverside Festival  
14.09.2019  
*Riverside Festival*

Nachbarschaftstag  
25.05.2019  
*Neighbourhood Day*



Nachbarschaftstag  
25.05.2019  
*Neighbourhood Day*

Benefiz-Anlass Dst. IMMO  
05.09.2019  
*Benefit-Event Dst. IMMO*





Unser Hauptfokus für das Jahr 2020 liegt im Bekanntmachen von **ARABIA FELIX** und seiner Projekte. Dies soll erreicht werden durch die Teilnahme an verschiedenen öffentlichen Anlässen, die Durchführung von eigenen Benefizveranstaltungen sowie durch direktes Anschreiben von möglichen Sponsoren und Gönnern. Wir möchten unsere Aktivitäten in der Schweiz intensivieren, um **ARABIA FELIX** zu einem gefestigten Begriff zu machen.

- Fotoausstellung (Jemen – Die geheime Reise 25.04.2020)
- Internationale Gedenktage (Nachbarschaftstag 29.05.2020)
- Kulinarische Anlässe (Gourmet ARABICA – 07.06.2020)
- Öffentliche Anlässe (Riverside Festival – September 2020)
- Vorträge (z. B. Reiseberichte)
- Filmvorführungen (z. B. TV-Dokumentationen)
- etc.

## 08 Zukunftspläne *Future Plans*

*Our main focus for 2020 is in announcing **ARABIA FELIX** and its projects. This will be achieved by participation in various public events, by providing own fundraising events and by direct addressing possible sponsors and beneficiaries. We want to intensify our activities in Switzerland to make **ARABIA FELIX** a consolidated term.*

- Photo exhibition (Yemen - The secret journey – 25/4/2020)*
- International Day of Memory (Neighbourhood Day 29/5/2020)*
- Culinary events (Gourmet ARABICA – 7/6/2020)*
- Public events (Riverside Festival – September 2020)*
- speech (e.g. Travel reports)*
- Film demonstrations (e.g. TV documentation)*
- etc.*





## 10 Netzwerk und Partner *Network and Partners*

Im Jahr 2019 hatten wir das Vergnügen, mit einer Vielzahl von aussergewöhnlichen Einzelpersonen, Organisationen und Unternehmen zusammenzuarbeiten und unterstützt zu werden. Wir möchten Ihnen allen für ihre unentbehrliche Unterstützung **DANKEN**.

Unser **DANKE** gilt auch denjenigen, die weiterhin die Kinder unterstützen oder **ARABIA FELIX** Spenden zukommen lassen. Das ist der Grundstein unserer Organisation und wir sind unseren vielen Unterstützern dankbar – unsere Arbeit wäre ohne sie nicht möglich.

*In 2019 we had the pleasure of working with and being supported by a wide-range of exceptional individuals, organisations and businesses. We would like to **THANK** all of them for their unwavering support.*

*Ours **THANKS** also extend to those who continue to pay for child sponsorship or make donations to **ARABIA FELIX**. This is the bedrock of our organisation and we are grateful to our many supporters – our work would not be possible without them.*

